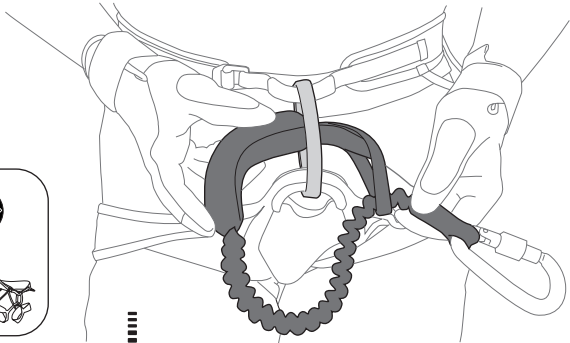


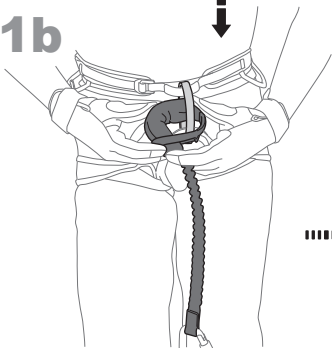


EDELRID *e*

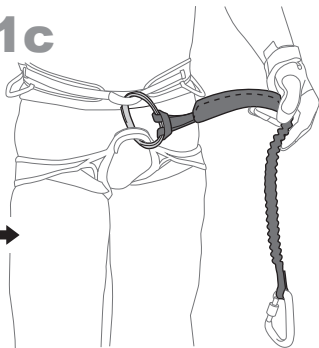
1a



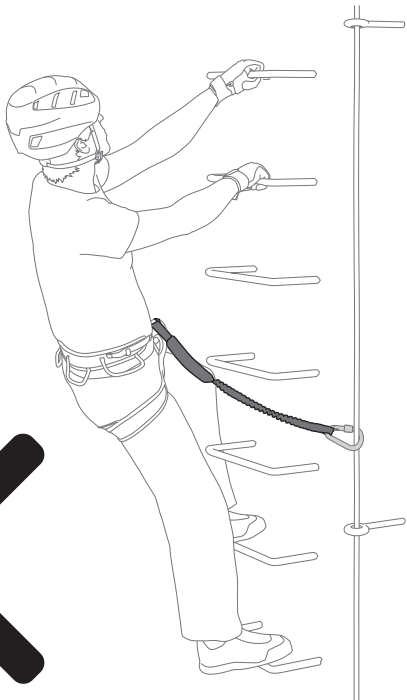
1b



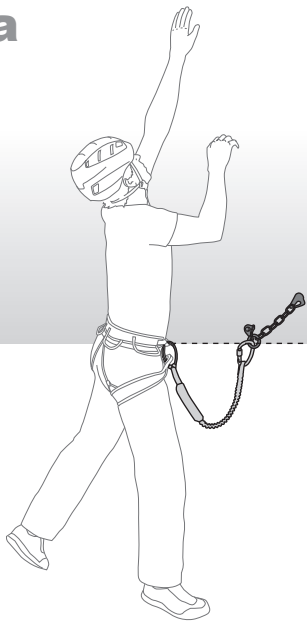
1c



2



3a



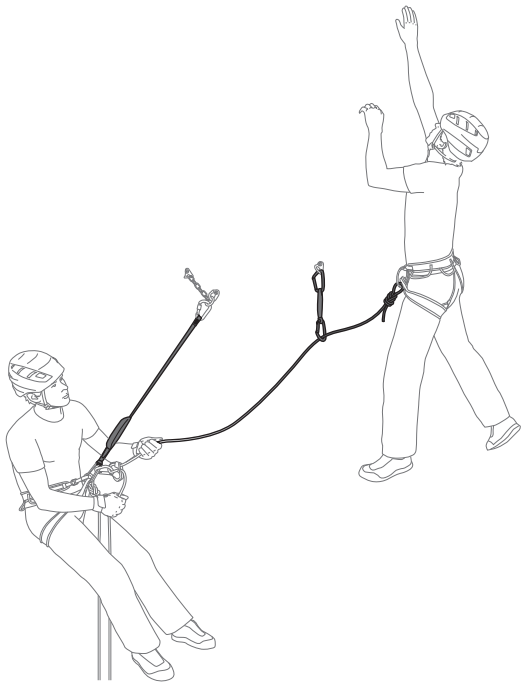
3b



4a



4b

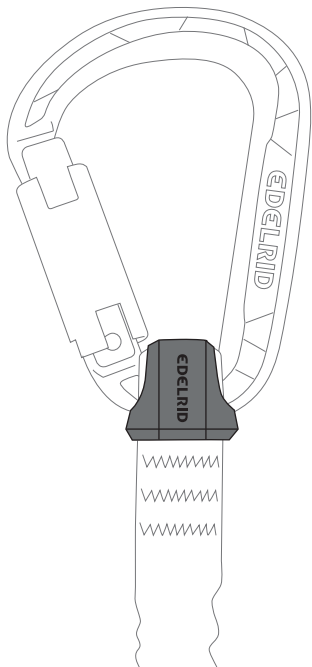


5

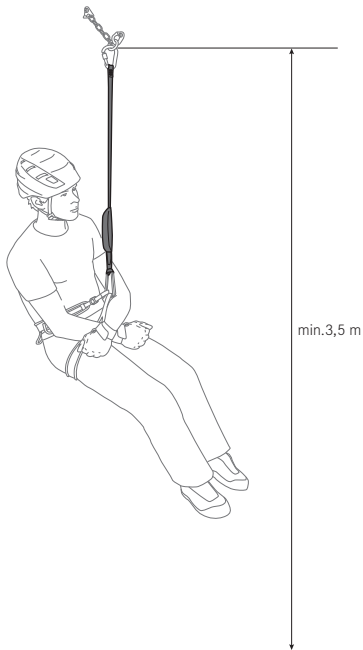


NO

6



7



8



NO

Verbindungsmittel mit integriertem Falldämpfer nach EN 355

Allgemeine Hinweise zur Anwendung und Sicherheit

Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe (PSA) und sollte einer Person zugeordnet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise, eine Kontrollkarte und einen Überprüfungsnachweis. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen alle Dokumente inhaltlich verstanden worden sein. Diese Unterlagen sind dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes durch den Wiederverkäufer zur Verfügung zu stellen und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gehalten werden.

Anwendungshinweise

Die folgenden Anwendungshinweise sind sorgfältig durchzulesen und unbedingt zu beachten. Dieses speziell für das Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe hergestellte Produkt entbindet bei der Nutzung nicht vom persönlich zu tragenden Risiko. Arbeiten und Sport in der Höhe und Tiefe sind potenziell gefährlich. Fehler und Unachtsamkeiten können schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben.

Die richtige Wahl der Ausrüstung erfordert Erfahrung und ist durch eine Gefahrenanalyse zu ermitteln, die Anwendung ist nur ausgebildeten und erfahrenen Personen oder unter Anleitung und Aufsicht gestattet.

Der Anwender sollte sich darüber bewusst sein, dass bei nicht geeigneter körperlicher und / oder geistiger Verfassung Beeinträchtigungen der Sicherheit im Normal- und im Notfall auftreten können.

Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen die Benutzer bzw. die Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes empfehlen wir, zusätzlich die entsprechenden nationalen Regeln zu beachten.

Vor der Benutzung der Ausrüstung hat der Anwender sicherzustellen, dass im Falle eines Sturzes in das PSA-System eine unverzügliche, sichere und effektive Rettung der aufgefangenen Person erfolgen kann.

PSA-Produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zugelassen.

Produktspezifische Hinweise

Abb. 1a Die Befestigung der Absorber Sling am Gurt erfolgt mittels Ankerstich (1a-1c). Im Bergsport wird die Absorber Sling entsprechend den Vorgaben zur Befestigung eines Klettersteigs am Gurt angebracht. In der Arbeitssicherheit dürfen ausschließlich Auffangösen die gem. EN 361 zertifiziert und mit A gekennzeichnet sind, verwendet werden. Entsprechende Informationen hierzu finden sich in der Gebrauchsanleitung des Kletter- oder Auffanggurtes.

Abb. 2 Die Absorber Sling darf ausschließlich für die Verbindung eines Gurtes mit einem Anschlagpunkt verwendet werden. Eine Verwendung auf Klettersteigen ist nicht zulässig.

Abb. 3a/b Der Anschlagpunkt sollte nicht überklettert werden.

Abb. 4a Die Absorber Sling ist ausschließlich für die Belastung durch maximal eine Person konzipiert. Wird eine Körpersicherung im Vorstieg praktiziert und es besteht die Gefahr eines Faktor-2-Sturzes muss eine zuverlässige vorgeschaltete Zwischensicherung verwendet werden (4b)

Abb. 5 Die Absorber Sling darf ausschließlich direkt an einem Anschlagpunkt befestigt werden. Sie darf nicht verlängert werden. Die maximal zulässige Länge einschließlich Verbindungselement (Karabiner) ist auf dem Etikett gekennzeichnet.

Abb. 6 Im Bergsport darf zur Befestigung der Absorber Sling am Anschlagpunkt ein Karabiner mit Verschlussicherung gem. EN 12275 oder EN 362 verwendet werden. In der Arbeitssicherheit ist ausschließlich ein Verbindungselement gem. EN 362 zulässig.

Um die Gefahr einer Querbelastung zu reduzieren empfiehlt es sich, Karabiner mit Positioniereinrichtung oder Verdrehesicherung zur Fixierung der Schlinge im Karabiner zu verwenden.

Abb. 7 Die maximale Verlängerung der Absorber Sling im Sturzfall beträgt 70 cm. Ein lichter Abstand von 3,5m zwischen Anschlagpunkt und Untergrund ist sicherzustellen.

Abb. 8 Verbindungsmittel dürfen nicht durch Knoten befestigt oder gekürzt werden, da sich die Bruchkraft des Verbindungsmittels dadurch erheblich verringert

Mehrere Verbindungsmittel mit integrierten Bandfalldämpfern dürfen niemals gleichzeitig parallel verwendet werden.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR AUSWAHL DES ANSCHLAGPUNKTES, SICHERHEIT, LEBENSDAUER, LAGERUNG, PFLEGE UND KENNZEICHNUNG

Anschlagpunkt

Um hohe Belastungen und Pendelstürze bei einem Sturz zu vermeiden, müssen Anschlagpunkte zur Sicherung immer möglichst senkrecht über der zu sichernden Person liegen. Das Verbindungsmittel / Anschlageinrichtung vom Anschlagpunkt zur gesicherten Person ist immer so straff wie möglich zu halten. Schlaffseilbildung muss vermieden werden! Der Anschlagpunkt muss so gestaltet sein, dass beim Fixieren der PSA keine festigkeitsmindernden Einflüsse auftreten können und diese während der Benutzung nicht beschädigt wird. Scharfe Kanten, Grate und Abquetschungen können die Festigkeit stark beeinträchtigen, ggf. sind diese durch geeignete Hilfsmittel abzudecken. Der Anschlagpunkt und die Verankerung müssen den im ungünstigsten Fall zu erwartenden Belastungen standhalten. Auch bei der nach der EN 363 (Auffangsysteme) vorgeschriebenen Verwendung von Falldämpfern (nach EN 355) sind die Anschlagpunkte für Aufhängkräfte von mind.12 kN auszulegen, siehe auch EN 795.

Sicherheitshinweise

Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit. Wird dieses Produkt in Verbindung mit anderen Bestandteilen eines Rettungs- / Auffangsystem genutzt, muss sich der Anwender vor Gebrauch über die beigelegten Empfehlungen, Hinweise und Anleitungen dieser Bestandteile informieren und diese einhalten. Die Benutzung darf grundsätzlich nur in Verbindung mit CE- gekennzeichneten Bestandteilen von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe erfolgen.

In einem Auffangsystem darf nur ein Auffanggurt nach EN 361 benutzt werden!

Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften dadurch eingeschränkt werden. Die Ausrüstung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden.

Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und das richtige Funktionieren dieses ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht.

Achtung! Die Produkte dürfen keinen schädigenden Einflüssen ausgesetzt werden. Darunter fallen die Berührung mit ätzenden und aggressiven Stoffen (z.B.: Säuren, Laugen, Lötlösung, Öle, Putzmittel), sowie extreme Temperaturen und Funkenflug. Ebenfalls können scharfe Kanten, Nässe und insbesondere Vereisung die Festigkeit textiler Produkte stark beeinträchtigen!

Wenn eine vor Beginn der Arbeiten durchgeführte Gefährdungsbeurteilung zeigt, dass im Falle eines Sturzes eine Belastung über eine Kante möglich ist, sind angemessene

Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.

Gebrauchsklima

Die Dauergebrauchstemperatur des Produktes (im trockenen Zustand) reicht von ca. -20°C bis +55°C.

Lebensdauer und Austausch

Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und -häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen.

Aus Chemiefasern (hier PA, PES) hergestellte Produkte unterliegen auch ohne Benutzung einer gewissen Alterung, die insbesondere von der Stärke der ultraviolethen Strahlung sowie von klimatischen Umwelteinflüssen abhängig ist.

Dieses Produkt unterliegt zudem einem ständigen Verschleiß durch Benutzung, welcher die Sicherheitsreserven der Materialien reduzieren kann.

Nach Ablauf der Gebrauchsdauer bzw. spätestens nach Ablauf der Maximalen Lebensdauer ist das Produkt dem Gebrauch zu entziehen.

Maximale Lebensdauer bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung):

- Ohne Benutzung: 12 Jahre
- Bei gelegentlicher, sachgerechter Benutzung (ca. 1 - 2 mal monatlich) ohne erkennbaren Verschleiß: 5 Jahre
- Bei häufiger Benutzung (wöchentlich) ohne erkennbaren Verschleiß: 3 Jahre
- Bei professioneller / gewerblicher Benutzung (wöchentlich bis täglich): 2 Jahre

Treten folgende, festigkeitsmindernde Faktoren überdurchschnittlich stark / häufig auf, kann sich die maximale Lebensdauer um bis zu 50 % reduzieren:

- Staub
- UV-Strahlung

- Nass-Trocken-Zyklen (z.B. Canyoning)
- Hitze (> 60°)

Häufiger oder extremer Gebrauch, Sturzbelastung

Nach einer Sturzbelastung oder bei Beschädigungen ist das PSA - Produkt sofort dem Gebrauch zu entziehen und einer sachkundigen Person oder dem Hersteller zur Prüfung mit schriftlicher Bestätigung dieser und/oder ggf. zur Reparatur zuzuführen.

Grundsätzlich müssen PSA - Produkte ausgetauscht werden, wenn z.B. Gurtbandkanten beschädigt oder Garne aus dem Gurtband gezogen sind, Beschädigungen / Abrieberscheinungen der Nähte zu beobachten sind oder ein Kontakt mit Chemikalien stattgefunden hat.

Instandsetzungen dürfen nur durch den Hersteller oder durch eine von ihm autorisierte Stelle durchgeführt werden.

Überprüfung

Das Produkt muss nach Bedarf, mindestens jedoch jährlich vom Hersteller, einer sachkundigen Person oder einer zugelassenen Prüfstelle kontrolliert und, falls erforderlich, gewartet werden. Dabei ist u.a. auch die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung zu überprüfen.

Nach Überschreiten des o.a. Gebrauchszeitraumes von 10 Jahren muss das PSA - Produkt der weiteren Benutzung entzogen werden.

Aufbewahrung, Transport und Pflege

Lagerung:

Kühl, trocken und vor Tageslicht geschützt, außerhalb von Transportbehältern. Kein Kontakt mit Chemikalien (Achtung: Batteriesäure!). Ohne mechanische Quetsch-, Druck- oder Zugbelastung lagern.

Transport:

Das Produkt ist vor direkter Sonnenstrahlung, Chemikalien, Verschmutzungen und mechanischer Beschädigung zu schützen. Dafür sollte ein Schutzbeutel oder spezielle Lager- und Transportbehälter verwendet werden.

Reinigung:

Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser (wenn nötig mit neutraler Seife) reinigen. Gut ausspülen. Bei Raumtemperatur, niemals in Wäschetrocknern oder in der Nähe von Heizkörpern trocknen!

Handelsübliche, nicht halogenhaltige Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar.

Bei PSA-Produkten, die fest in Bekleidung integriert sind, sind die entsprechenden beigefügten Reinigungshinweise zu beachten.

Gegebenenfalls sind Gelenke von Metallteilen nach der Reinigung zu ölen.

Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!

Kennzeichnungen auf dem Produkt

Hersteller: EDELRID

Produktbezeichnung: Verbindungsmittel mit integriertem Falldämpfer nach EN 355, Normangabe ggf. mit Ausgabejahr der Norm

Modell: Absorber Sling

Lmax: Maximale Länge inklusive Verbindungselement (Karabiner)

Chargennummer mit Herstellungsjahr

Identifikation: (ggf. vom Benutzer selbst einzutragen)

CE 0123: die Produktion der PSA überwachende Stelle (TÜV Product Service GmbH, D 80339 München)

i-Symbol: die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten

Anmerkung:

Gebrauchsanleitung: CE XXXX: Notifizierte Stelle, die für die Ausstellung der EG-Baumusterprüfung des Produktes zuständig ist.

Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargen-Nummer.

Technische Änderungen vorbehalten.

Lanyard with integrated energy absorber to EN 355**Instruction for usage and safety**

This product is part of personal protective equipment for protection (PPE) against falls from heights and should be allocated to one individual.

These instructions for use contain important notes, a control card and a proof of inspection (test book). Before using this product, all documents must have been read and their content understood. This document must be provided to the user by the retailer in the respective country's language and must be kept with the equipment while it is in use.

INSTRUCTIONS FOR USE

These instructions must be carefully read and followed. This product especially manufactured for working at great heights or depths does not release users from the risk borne personally. Work and sporting activities carried out at great heights or depths are potentially dangerous. Errors and carelessness can lead to serious injuries or even to death. Experience is required in order to select the correct equipment. Equipment may only be used by trained and experienced persons or under instruction and supervision. Users must be aware that poor physical and/or mental health can jeopardise safety under normal conditions and in emergencies. The manufacturer cannot be held liable if the equipment has been abused or used incorrectly. In all cases, the users or the persons responsible bear the responsibility and the risk. When using this product in the areas of rescuing and personal protective equipment, we recommend that the relevant national regulations be observed. Before using the equipment, the user must ensure that, in the event of falling into the PPE-system, the person caught can be rescued immediately, safely and effectively.

Personal protection equipment products may only be used to belong people.

Product specific notes

Fig. 1a The absorber sling is fastened to the harness by means of a cow hitch (1a-1c). For mountaineering the absorber sling is attached to the harness as specified for fastening of a via ferrata set. If used as protective equipment only the catch eyes certified to EN 361, marked with A, may be used. Corresponding information on such use is found in the instructions accompanying the mountaineering or catch harness.

Fig. 2 The absorber sling may be used exclusively to connect a harness to an attachment point. It is not allowed to use it in a via ferrata.

Fig.3a/b You should not climb beyond the attachment point.

Fig. 4a The absorber sling has been designed exclusively for burdening by max. one person. If securing is used for lead climbing and there is a hazard of a factor 2 fall occurring, a reliable intermediate securing measure must additionally be provided for (4b)

Fig. 5 The absorber sling must be fastened exclusively to an attachment point. It must not be extended. The maximum admissible length including the connector (karabiner) is given on the label.

Fig. 6 For mountaineering the absorber sling may be fastened to an attachment point by means of a karabiner with gate lock to EN 12275 or EN 362. For use as protective equipment a connector to EN 362 may be used exclusively. To reduce the risk of cross loading, use of a karabiner with positioning device or use of a twist inhibitor for connection of the sling to the karabiner is recommended.

Fig. 7 The maximum elongation of the absorber sling in case of a fall is 70 cm. Ensure a vertical distance of 3.5 m between the attachment point and the ground.

8 Lanyards must not be fastened by means of knots, shortened, since this substantially decreases the break strength of the lanyard.

Several lanyards with integrated shock absorber may never be used parallel to another.

GENERAL INFORMATION ON CHOOSING AN ANCHOR POINT, SAFETY, PRODUCT LIFE, STORAGE, CARE AND IDENTIFICATION ANCHOR POINT

ANCHOR POINT

In order to avoid high loads and swinging falls in the event of a fall, anchor points for belay purposes must always be as vertical as possible above the person to be belayed. The lanyard/ anchor device from the anchor point to the person secured should always be kept as taut as possible. Slack ropes must be avoided! The anchor point must be designed in such a way that, when fixing the PPE, no effects can occur which reduce the stability and it is not damaged during use. Sharp edges, ridges and crushing can seriously impair the stability. These should be covered, where necessary, using suitable auxiliary equipment. The anchor point and the anchoring must be able to withstand the expected loads in a worst-case scenario. Even when using shock absorbers (according to EN 355) the anchor points should be designed for catching forces of at least 12 kN, also see EN 795.

When using a lanyard (fall arrest system), please note that the maximum overall length of the lanyard including shock absorbers and connecting components must not exceed 2.0m.

SAFETY NOTICES

When combining this product with other components, the safety aspects of the products may interfere with each other.

If this product is used in combination with other components of a rescue/fall arrest system, users must acquaint themselves with the enclosed recommendations, notes and instructions for these components prior to use and comply with them. This equipment should only be used in connection with parts of

personal protective equipment (PPE) bearing the CE-symbol to protect individuals against falls from heights.

Only a fall arrest harness in accordance with EN 361 may be used with a fall arrest system!

If original components are modified or removed from the product, its safety aspects may be restricted. The equipment should not be modified in any way or altered to allow attachment of additional parts without the manufacturer's written recommendation.

The equipment must be checked for possible damage before and after each use. It must be ensured that the equipment is serviceable and fully functional. The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability.

WARNING! The products must be kept away from damaging environments. This includes contact with abrasive and aggressive substances (e.g. acids (battery acid!), alkalis, soldering water, oils, cleaning agents), as well as extreme temperatures and flying sparks.

In addition, sharp edges, wetness and especially icing-up can diminish the stability of textiles.

If hazard assessment performed directly before start of the work shows that the equipment may be dragged across an edge in case of a fall, suitable precautions must be taken.

CLIMATE REQUIREMENTS

The permanent use temperature of the product (in dry condition) ranges from approx. -20°C to +55°C.

LIFESPAN AND REPLACEMENT

The lifespan of the product mainly depends mainly on the way and frequency in which it is used and external influences.

Products made from synthetic fibre (polyamide, polyester, dyneema) are subject to a certain ageing process even if they are

not used. This is caused by the intensity of UV-rays and environmental influences.

Additionally, this product is subject to constant wear from use, which may reduce the safety reserves of the materials.

When the usable period has elapsed or latest at the end of the maximum service life, the product must be removed from use.

Maximum lifespan under optimal storage conditions (see section on storage) and without use: 12 years

- Occasional, proper use (approx. 1 .. 2 times per month) without visible signs of wear: 5 years
- Frequent use (weekly) without visible signs of wear: 3 years
- Professional/commercial use (weekly to daily): 2 years

If strength reducing factors occur with above average severity/frequency, the maximum service life may be reduced by up to 50 %:

- Dust
- UV radiation
- Wet-dry cycles (e. g. as occurring in canyoning)
- Heat (> 60°)

Frequent or extreme use, catch load

Following a fall load or in the event of damage, the personal protection equipment product should be withdrawn from use immediately and passed on to an expert or to the manufacturer for checking with a written confirmation to this effect and/or, if necessary, to be repaired.

As a general rule, PPE products must be replaced immediately if, for instance, products with webbing have frayed edges or if fibres are torn out of the weave, if the stitching shows signs of damage and/or abrasion or if the product has been in contact with chemicals.

Watch out for sharp burrs or signs of corrosion on metallic parts of the equipment.

Repairs may only be carried out by the manufacturer or in

accordance with procedures recommended by the manufacturer.

Inspection

The product must be checked and, if necessary, maintained whenever this is necessary but at least yearly by the manufacturer, an expert or an authorised testing centre.

In the process, it must be ensured among other things that the product labelling is legible.

Once the above-mentioned 10 years period of use has been exceeded, the personal protection equipment product must be withdrawn from further use.

STORAGE, TRANSPORT AND CARE

Storage

Store in a cool, dry, dark place outside transport containers. Avoid contact with chemicals (caution: battery acid!) Store without mechanical stress caused by jamming, pressure or tension.

Transport

The product must be kept away from direct sunlight, chemicals, dirt and mechanical damage. For this purpose, a protective bag or special storage and transport containers should be used.

Cleaning

Clean soiled products in luke-warm water (if necessary, use pH-neutral soap). Rinse well. Dry at room temperature, never use a tumble drier or dry close to radiators! If required, halogen-free commercial disinfectants may be used.

For PPE products permanently integrated into clothing be sure to observe the attached cleaning/laundry instructions.

Joints of metal parts may have to be oiled after cleaning.

Attention: Failure to observe these instructions may result in fatal accidents!

INFORMATION ON THE PRODUCT:

Manufacturer: EDELRID

Product designation: Lanyard with integrated energy absorber to EN 355

Standard specifications where applicable with issue year of the standard

Model: Absorber Sling

Lmax: Maximum length including connector (karabiner)

Lot number with year of manufacture

Identification: (to be entered by the user him/herself if appropriate)

CE 0123: the authority supervising production of PPE (TÜV SÜD

Product Service GmbH, 80339 Munich, Germany)

i-Symbol: Warning notices and instructions must be read and observed

Remarks:

Instruction for use: CE XXXX: notified authority which is responsible for controlling and issuing the EC-Type Approval Certificate of the product.

Our products are manufactured with the utmost care. However, should any of our products give cause for a justified complaint, please advise us of the lot number.

We reserve the right to make technical amendments.

EDELRID

88316 Isny im Allgäu

Germany

Tel. +49 (0) 7562 981-0

Fax +49 (0) 7562 981-100

mail@edelrid.de

www.edelrid.de

EN 355

CE 0123 Prüfstelle: TÜV SÜD Product Service GmbH, 80339 München, Germany

PSA-Richtlinie / PPE-Guideline / EPI-directive 89/686/(EWG/EEC/CEE)

